

กรอบข้อตกลงความร่วมมือ
ระหว่าง
มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์ ประเทศฝรั่งเศส
และ
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ประเทศไทย

ภายใต้กฎหมายเกี่ยวกับการศึกษาของประเทศฝรั่งเศส

ภายใต้ข้อบังคับที่ Nr 85-1124 ลงวันที่ 21 ตุลาคม พ. ศ. 2528 เกี่ยวกับการสร้างความร่วมมือระหว่างประเทศด้านการศึกษาระดับสูง โดยอำนาจของกระทรวงการศึกษาระดับสูงแห่งชาติฝรั่งเศส

ภายใต้พระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติและ พระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ประเทศไทย

ซึ่งต้องการพัฒนาความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศฝรั่งเศสและประเทศไทยและระหว่างมหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์ ณ เมืองตูร์ กับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ณ จังหวัดเชียงใหม่

ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบทำข้อตกลงร่วมกันเพื่อสนับสนุนการแลกเปลี่ยนระหว่างสองสถาบันข้างต้น เกี่ยวกับประเด็นดังต่อไปนี้

1. ทั้งสองฝ่ายจะพยายามทุกวิถีทางที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์และความร่วมมือในด้านการศึกษา และ/หรือ การวิจัยระหว่างภาควิชา/คณะ ของทั้งสองสถาบัน โดยร่วมมือกันในสาขาวิชาที่ตนเชี่ยวชาญ ในด้านต่างๆ เช่น

- การทำวิจัย และการสอนร่วมกัน
- การแลกเปลี่ยนเอกสารวิชาการของมหาวิทยาลัย และบทความทางวิชาการ
- การแลกเปลี่ยนอาจารย์เพื่อวัตถุประสงค์ในการทำวิจัย
- การแลกเปลี่ยนนักศึกษา

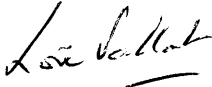
2. หัวข้อของโครงการความร่วมมือและข้อตกลงสำหรับการแลกเปลี่ยนจะได้เจรจากันรายต่อราย โดยจะสรุปในข้อตกลงความร่วมมือแยกต่างหาก ที่จะมีรายละเอียดของการปฏิบัติงานและการจัดหาเงินทุนสนับสนุนโดยเฉพาะของแต่ละโครงการ โดยคำนึงถึงทุนที่มีในแต่ละมหาวิทยาลัย ทั้งนี้กรอบข้อตกลงความร่วมมือนี้ไม่ได้ส่งผลผูกมัดถึงรัฐบาลฝรั่งเศสหรือรัฐบาลไทย ไม่ว่าจะเป็นการเงินหรือไม่

3. ข้อตกลงนี้จะมีผลหลังการลงนามโดยทั้งสองมหาวิทยาลัย และได้รับการรับรองจากผู้มีอำนาจที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่าย ข้อตกลงนี้จะมีผลบังคับใช้เป็นระยะเวลา 5 ปี ผู้ที่มีอำนาจที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่ายเป็นผู้อนุมัติการต่อวาระข้อตกลง ทั้งสองฝ่ายจะประเมินกิจกรรมที่ได้ดำเนินการ หรือกำลังดำเนินการ และจัดทำรายงานเพื่อนำเสนอต่อฝ่ายวิเทศสัมพันธ์ของทั้งสองฝ่าย

วันที่/Date 11 SEP, 2008

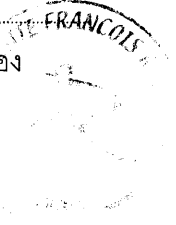
สำหรับมหาวิทยาลัย ฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์

อธิการบดี



ศาสตราจารย์ ดร. ลูอิก วาลอง

(Loïc VAILLANT)



วันที่ ...18... สิงหาคม 2551

สำหรับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

อธิการบดี



ศาสตราจารย์ ดร. พงษ์ศักดิ์ อังกสิทธิ์